

## فعالية برنامج تدريبي للتحويل الإنهارموني باستخدام تآلف السادسة الزائدة الألماني

### في مقرر الهارموني العملي

أ.م.د/ مرفت مراد قيصر \*

#### المقدمة:

تطور الهارموني في الموسيقى الحديثة، وظهرت التآلفات المتنافرة، تآلفات السابعة والتاسعة بدون تصريف، تآلفات الحادية عشر والثالثة عشر بدون حذف أي صوت، تآلفات الأثني عشر، التآلفات المبنية على الرابعات Chords based on Fourths، الخماسات Fifths، الثنائيات Seconds، والنغمات الهارمونية المزدوجة Double Harmonic tones أي ظهور نوعين أو أكثر من التآلفات المختلفة في وقت واحد.<sup>1</sup>

وتآلفات النغمات المضافة Added-Note chords وهو تكوين التآلف الهارموني مع وضع نغمات مضافة غير موجودة في التآلف الأصلي، بإضافة نغمة واحدة أو أكثر، وعادة ما تأتي أعلى أو أسفل أي صوت من أصوات التآلف، سواء تآلفات ثلاثية أو رباعية، ويوجد هذا النوع في تآلفات السادسة الزائدة بأنواعها Augmented sixth chords وهو من التآلفات الهامة المستخدمة بكثرة وخصوصاً استخداماً في التحويل الإنهارموني لسلاسل مختلفة.<sup>2</sup>

لذا رأت الباحثة أهمية تصميم برنامج تدريبي للتحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتآلف السادسة الزائدة الألماني German Augmented sixth chord ويرقم Gr. 6<sup>5</sup> أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي لمرحلة الدراسات العليا.

#### مشكلة البحث:

لاحظت الباحثة صعوبة في كيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr. 6<sup>5</sup> أثناء مصاحبة الأغاني العالمية، للطلاب المتخصصين في الدراسات العليا (أولى

\* أستاذ مساعد النظريات والتأليف بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة القاهرة.

<sup>1</sup> عواطف عبد الكريم: القرن العشرين - محيط الفنون - ٢ الموسيقي، دار المعارف بمصر، القاهرة، ١٩٧١م، ص ٣٢٥.

<sup>2</sup> Persichetti, Vincent: Twentieth century harmony, Faber limited, London, 1978, P.109

دبلوم) تخصص غناء، وهذا الذي دعى الباحثة إلى التفكير في إعداد برنامج تدريبي يشمل تمارين قراءة وهلية مقترحة من قبل الباحثة للتحويل الإناهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني

Gr.5<sup>6</sup> في مقرر الهارموني العملي، بطريقة تتلائم مع مستوى الطلاب المتخصصين، والفترة الزمنية المتاحة للتدريس في مرحلة الدراسات العليا.

### هدف البحث:

يهدف هذا البحث إلى كيفية التحويل الإناهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي، وذلك من خلال تمارين مقترحة من قبل الباحثة، التي تُفيد الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء، في التحويل بطريقة جيدة أثناء مصاحبة الأغاني العالمية.

### اهمية البحث:

ترجع اهمية البحث إلى مساعدة الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا تخصص غناء في كيفية التحويل الإناهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup>، أثناء مصاحبة الأغاني العالمية، من خلال تمارين قراءة وهلية مقترحة من قبل الباحثة في مقرر الهارموني العملي.

### فروض البحث:

تفترض الباحثة أن البرنامج التدريبي المشتمل على تمارين القراءة الوهلية المقترحة في كيفية التحويل الإناهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> في مقرر الهارموني العملي، يساعد الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا تخصص غناء في سهولة التحويل الإناهارموني بطريقة جيدة، أثناء مصاحبة الأغاني العالمية.

### وينبثق منه الفرض الآتي:

- لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> واستخدامه في التحويل الإناهارموني.

## اجراءات البحث:

أ- **منهج البحث:** يتبع هذا البحث منهجين من مناهج البحث العلمي، وذلك وفقاً لطبيعة البحث:

- منهج دراسة الحالة: هي الدراسة العميقة لحالة فردية في ضوء المجتمع الذي تنتمي إليه.
  - المنهج التجريبي: يقوم على الكشف عن جميع المتغيرات التي تؤثر في مشكلة البحث والفرض الذي تسعى الباحثة في التحقق من صحته (ذات القياسين القبلي والبعدي).<sup>١</sup>
- ب- **عينة البحث:** تشمل عينة البحث على طالبة واحدة بمرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء بكلية التربية النوعية - جامعة القاهرة.

## ج- أدوات البحث:

١- أداة القياس:

اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>٦</sup> واستخدامه في التحويل الإنهارموني من إعداد الباحثة.

٢- أدوات المعالجة التجريبية:

- التمارين المقترحة من قبل الباحثة.
- آلة البيانو.
- البرنامج التدريبي من إعداد الباحثة.

## د- حدود البحث:

- حدود زمنية: العام الدراسي ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ م.
- حدود مكانية: كلية التربية النوعية - جامعة القاهرة.

<sup>١</sup> خالد عبد الرازق: دراسة الحالة، مركز التدريب وخدمة المجتمع، جامعة الملك فيصل، السعودية، ٢٠٠٨م، ص

## مصطلحات البحث:

### ١ - الهارموني <sup>١</sup> Harmony:

يُعني سماع نغمتين أو أكثر في وقت واحد عن طريق دمج مجموعة من النغمات الموسيقية المختلفة معاً لإنتاج تآلفات متوافقة.

### ٢ - التحويل <sup>٢</sup> Modulation:

يُعني الانتقال من سلم إلى آخر أو من مقام إلى آخر، عن طريق تلوين النغمات في اللحن وتتالي التآلفات بقراءتها في السلم الجديد، وبذلك يتم التحويل إلى سلالم مختلفة.

### ٣ - الإنهارموني <sup>٣</sup> Enharmonic:

تكرار النغمات ولكن بقراءة مختلفة (توافقية)، بحيث تُقرأ كل نغمة قراءتين (إنهارموني)، أي نغمة بيمول ( b ) ونغمة دييز ( # ) يتم إستبدالهم بمعادلاتهم التوافقية (إنهارموني)، مثل نغمة (فا#) تُقرأ (صول b) والعكس.

### ٤ - القراءة الوهلية <sup>٤</sup> Sight reading:

تُعني قراءة وأداء النغمات من النوتة الموسيقية بدون تحضير قراءتها مسبقاً.

<sup>1</sup> <https://academic.eb.com.mplbci.ekb.eg/harmony> (28-2-2021)

<sup>2</sup> <https://www.thefreedictionary.com/modulation> (28-2-2021)

<sup>3</sup> <https://www.lexico.com/definition/enharmonic> (28-2-2021)

<sup>4</sup> <https://en.oxforddictionaries.com/definition/sight-reading> (28-2-2021)

## الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث\*:

### الدراسة الأولى:

بعنوان "تآلفات السادسة الزائدة وبدائل التريتون"<sup>1</sup>

يهدف هذا البحث إلى التعرف على كل من تآلفات السادسة الزائدة وبدائل التريتون، ومميزاتها وأوجه التشابه والاختلاف بينهما، حيث أن تآلفات السادسة الزائدة هي سمة واضحة في الموسيقى الكلاسيكية للقرنين الثامن والتاسع عشر، في حين أن بدائل التريتون كانت ممارسة أداء في موسيقى الجاز المرتجلة منذ منتصف الأربعينات، وتوصل الباحث إلى أن تآلفات السادسة الزائدة وبدائل التريتون تتشابه في العديد من الملامح البنائية، الوظائف الدياتونية، المحتوى، وأثنين من التآلفات الهارمونية البسيطة وهما تآلفي الرابعة والخامسة، وتختلف في الأصوات، المهمة الهارمونية الأساسية لإعداد تآلفات الخامسة، واستخدام النغمات بالقراءة الإنهارمونية في التحويل للسلام المختلفة، وكانت العلاقة بينهما كنقطة تقاطع بين موسيقى الجاز والنظرية الكلاسيكية، وهذه الاختلافات تسمح بالتمييز بين تآلفات السادسة الزائدة في موسيقى الجاز والكلاسيكية، وبدائل التريتون في موسيقى الجاز والكلاسيكية أيضاً، وهذه الفروق تساعد في فهم هذه التآلفات ووظائفها التوافقية والنغمية.

### الدراسة الثانية:

بعنوان "ملحق لنظرية تآلفات السادسة الزائدة"<sup>2</sup>

يهدف هذا البحث إلى إعادة بناء نظرية تآلفات السادسة الزائدة بدراسة أكثر عمقاً، واعتمد الباحث في إعادة بناء النظرية على بعض مؤلفي القرن التاسع عشر، حيث اكتشف عدم الكفاءة في التعامل مع الأنواع الأخرى من تآلفات السادسة الزائدة التي توجد بشكل متكرر في

\* قامت الباحثة بترتيب الدراسات السابقة من الأحدث إلى الأقدم.

<sup>1</sup> Nicole, Biamonte: Augmented sixth chords vs, triton substitutes, music theory vol.14, United States, Chicago, 2008

<sup>2</sup> Harrison, Daniel: Supplement to the theory of augmented sixth chords, music theory vol. 17, no.2, Oxford University Press, 1995

أواخر القرن التاسع عشر، وجاءت عينة البحث تحليل جزء من أغنية برامز "إم هيربست" مصنف ١٠٤ رقم ٥ التي تحتوي على تآلفات السادسة الزائدة، واعتمد منهج البحث على المنهج الوصفي - تحليل محتوى، وتوصل الباحث إلى أن هذا الملحق يعتبر إستعادة وتوضيح للمزيد من المعلومات عن نظرية النغمات الملونة لتآلفات السادسة الزائدة بأنواعها.

### الدراسة الثالثة:

بعنوان "نظرة جديدة لتآلفات السادسة الزائدة"<sup>١</sup>

تهدف هذه الدراسة إلى تعريف وتوضيح كيفية استخدام تآلفات السادسة الزائدة في الموسيقى الحالية، حيث كان هناك قدراً كبيراً من الإختلاف بين معلمي نظريات الموسيقى والطلاب في استخدام مجموعة تآلفات السادسة الزائدة بأنواعها، واستخدم الباحث المنهج الوصفي - تحليل محتوى، وتمت مناقشة مفتوحة لدراسة استخدام هذه التآلفات في موسيقى الجاز والموسيقى الشعبية للقرن العشرين، وتوصل الباحث إلى تعريف واضح لهذه التآلفات بأن لها هارمونية مستقلة، ويجب تدريس كل نوع من أنواعها على حدة وتحديد أوجه التشابه والإختلاف بينهم حسب سمات كل عصر.

### تعليق الباحثة:

تتفق الدراسات السابقة مع البحث الحالي من حيث التعرف على تآلفات السادسة الزائدة ونظريتها ودراساتها، ولكن تختلف من حيث أن البحث الحالي يهتم بتصميم برنامج تدريبي للتحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي لمرحلة الدراسات العليا.

ويشمل هذا البحث جزئين:

الجزء الاول: الجانب النظري ويشمل:

نبذة عن تآلف السادسة الزائدة Augmented sixth chord

<sup>1</sup> Martha, Reeder: A new view of augmented six chords, the university of Mississippi, United States, D.A, 1994

## الجزء الثاني: الجانب التطبيقي ويشمل:

إجراء الاختبار القبلي - البرنامج التدريبي من إعداد الباحثة - تطبيق البرنامج التدريبي -  
إجراء الاختبار البعدي بعد تنفيذ البرنامج - نتائج البحث - التوصيات - المراجع - ملخص  
البحث.

### أولاً: الجانب النظري

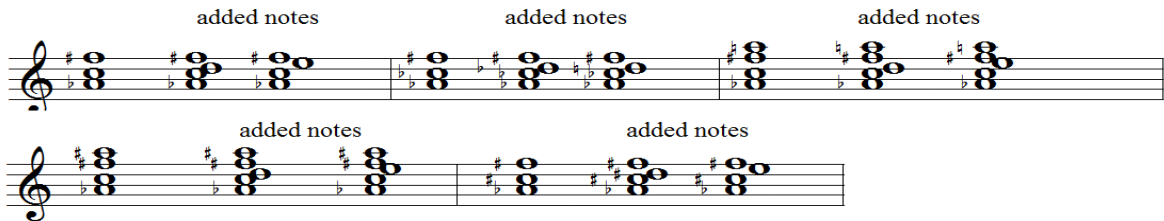
#### نبذة عن تألف السادسة الزائدة Augmented six chord:

يختلف تألف السادسة الزائدة في البناء عن أي تألف آخر من حيث أنه يحتوي على مسافة  
السادسة الزائدة (٦ز).



شكل رقم ( ١ ) مسافة السادسة الزائدة

ويوجد تألف السادسة الزائدة بأنواعه في تألفات النغمات المضافة، وهي من الهارمونييات المستخدمة  
في القرن العشرين، حيث توظف خامسة التألف لنغمات مضافة مرفقة بها، وهذه التألفات تتكون  
من مسافة السادسة الزائدة مع مسافة ثالثة كبيرة، مسافة ثالثة صغيرة وأوكتاف زائد مع ثالثة كبيرة،  
أوكتاف زائد مضاعف مع ثالثة كبيرة، ثالثة زائدة.<sup>١</sup>



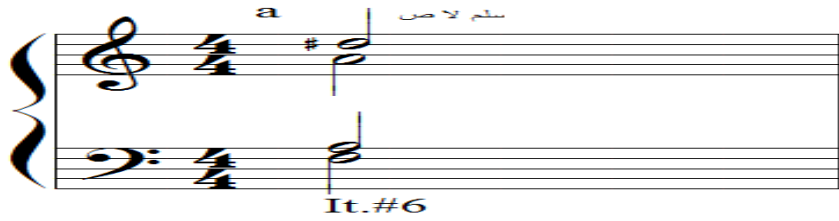
شكل رقم ( ٢ ) تألف النغمات المضافة

<sup>1</sup> Persichetti, Vincent: Twentieth century harmony, Op Cit, P.110

أنواع تآلف السادسة الزائدة:

### ١- تآلف السادسة الزائدة الإيطالي Italian sixth chord:

هو تآلف ثلاثي يبني على الدرجة السادسة المطعمة ورفع الدرجة الرابعة للسلم في السلم الكبير، وعلى الدرجة السادسة الطبيعية ورفع الدرجة الرابعة للسلم في السلم الصغير، ويأتي في الوضع الأساسي أو في الانقلابات، ولكن أفضل استخدام له هو الانقلاب الأول (6) وتكرر الدرجة الخامسة للتآلف.



شكل رقم ( ٣ ) تآلف السادسة الزائدة الإيطالي

### ٢- تآلف السادسة الزائدة الألماني German sixth chord:

هو تآلف رباعي يبني على الدرجة السادسة المطعمة ورفع الدرجة الرابعة للسلم في السلم الكبير، وعلى الدرجة السادسة الطبيعية ورفع الدرجة الرابعة للسلم في السلم الصغير، ويأتي في الوضع الأساسي أو في أي نوع من الانقلابات الثلاثة، ولكن أفضل استخدام له هو الانقلاب الأول.



شكل رقم ( ٤ ) تآلف السادسة الزائدة الألماني

### ٣- تآلف السادسة الزائدة الفرنسي French sixth chord:

هو تآلف رباعي يبني على تآلف دخيل (V7) لتآلف الدرجة الخامسة للسلم الأساسي، مخفض خامسته، ويأتي في الوضع الأساسي أو في أي نوع من الانقلابات الثلاثة، ولكن أفضل استخدام له هو الانقلاب الثاني.





شكل رقم ( ٥ ) تآلف السادسة الزائدة الفرنسي

#### ٤- تآلف السادسة الزائدة الإنجليزي English sixth chord:

هو تآلف رباعي يبني على التآلف الناقص VII7 مرفوع خامسته، ويأتي في الوضع الأساسي أو في أي نوع من الانقلابات الثلاثة، ولكن أفضل استخدام له هو الانقلاب الثالث (وهو قليل الاستخدام).<sup>١</sup>



شكل رقم ( ٦ ) تآلف السادسة الزائدة الإنجليزي

#### تصريف تآلف السادسة الزائدة:

يُصرف تآلف السادسة الزائدة إلى تآلف الدرجة الخامسة V، (فيما عدا تآلف السادسة الزائدة الألماني لا بد أن يتبعه تآلف  $I_4^6$  ثم تآلف V لتقادي مسافة الخامسة المتوازية)، أو إلى تآلف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني  $I_4^6$ ، ولا بد من تصريف مسافة السادسة الزائدة (٦ ز) للخارج إلى مسافة أوكتاف، ولو جاء في وضع مسافة الثالثة الناقصة (٣ ن) لا بد أن يصرف للداخل إلى مسافة يونسون.<sup>٢</sup>

<sup>1</sup> Spencer, Peter: The Practice of Harmony, third edition, the Florida state university, New Jersey, 1996, P. 237, 238

<sup>2</sup> Kostka, Stefan, Payne, Dorothy. (1995). Tonal Harmony, third edition, Allan W. Schindler, Eastman school of music, New York, 1995, P. 386

١- تألف السادسة الزائدة الإيطالي **Italian sixth**:

It.#6 V It.#6 I6  
4 4

شكل رقم ( ٧ ) تصريف تألف السادسة الزائدة الإيطالي

٢- تألف السادسة الزائدة الألماني **German sixth**:

Gr.#6 I6 V Gr.#6 I6  
5 4 5 4

شكل رقم ( ٨ ) تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني

٣- تألف السادسة الزائدة الفرنسي **French sixth**:

Fr.#6 V Fr.#6 I6  
4 3 4 3 4 4

شكل رقم ( ٩ ) تصريف تألف السادسة الزائدة الفرنسي

٤- تألف السادسة الزائدة الإنجليزي **English sixth**:

En.6 V En.6 I6  
4 3 4 3 4 4

شكل رقم ( ١٠ ) تصريف تألف السادسة الزائدة الإنجليزي

## استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني في التحويل الإنهارموني:

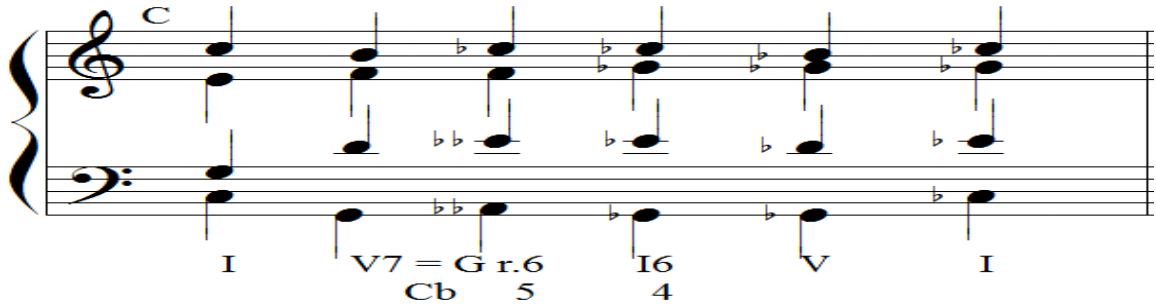
يمكن استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  في التحويل الإنهارموني بقراءته إنهارمونياً (كروماتيك لأسفل) فيقرأ تألف الدرجة الخامسة بسابعها  $V_7$  في السلم الجديد، والعكس يستخدم تألف الدرجة الخامسة بسابعها  $V_7$  في التحويل الإنهارموني بقراءته إنهارمونياً (كروماتيك لأسفل) فيقرأ تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  في السلم الجديد، مع مراعاة تصريف مسافة السادسة الزائدة (٦ ز) للخارج إلى مسافة أوكتاف.

التحويل الإنهارموني عن طريق  $Gr.5^6 \rightarrow V_7$



شكل رقم ( ١١ ) لتحويل الإنهارموني عن طريق  $Gr.5^6 = V_7$

التحويل الإنهارموني عن طريق  $V_7 \rightarrow Gr.5^6$



شكل رقم ( ١٢ ) لتحويل الإنهارموني عن طريق  $V_7 = Gr.5^6$

استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني في لمس أي درجة من درجات السلم:

يمكن أن يستخدم تألف السادسة الزائدة الألماني في لمس أي درجة من درجات السلم كالتالي:

<sup>1</sup> Tchaikovsky, P.I. : Guide to the practical study of harmony, Leipzig, 1900, P.108

The musical score consists of two systems of piano accompaniment in 4/4 time. The first system shows four measures of chords: I6, II6, III6, and IV6. The second system shows three measures: V6, VI6, and VII6. Each chord is accompanied by a 'Gr.6' label and a fingering diagram (5 4). The chords are played in a sequence, with the right hand playing the upper notes and the left hand playing the lower notes.

شكل رقم ( ١٣ ) تألف السادسة الزائدة الألماني في لمس أي درجة من درجات السلم

### ثانياً: الجانب التطبيقي

ويشمل البرنامج التدريبي الذي يحتوي على تمارين مقترحة من قبل الباحثة، بالإضافة إلى

عرض الأدوات التي استخدمتها في تنفيذ البرنامج:

### البرنامج التدريبي المقترح من الباحثة:

قامت الباحثة بتدريس طالبة واحدة لمرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء، طريقة القراءة الوهلية لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 واستخدامه في التحويل الإهارموني في مقرر الهارموني العملي، بطريقة بسيطة ومتدرجة من خلال برنامج زمني محدد، وبناء على ذلك قامت الباحثة بإعداد برنامج تدريبي يشمل تمارين مقترحة تساعد الطلاب المتخصصين على كيفية التحويل الإهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بطريقة جيدة.

### اهداف البرنامج التدريبي:

#### أولاً: الهدف العام:

يهدف البرنامج التدريبي إلى كيفية التحويل الإهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي، من خلال تمارين

مقترحة على آلة البيانو، حيث تساعد الطلاب المتخصصين على فهم تكوينه وبناءة بسهولة، وبالتالي تصل بهم إلى طريقة التحويل الجيدة.

### ثانياً: الأهداف الإجرائية:

#### أ- الأهداف المعرفية:

في نهاية الجلسات يكون الطالب قادراً على أن:

- 1- يتعرف على تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  وكيفية بناءة.
- 2- يلاحظ كيفية تصريفه إلى تألف  $I_4^6$  ثم تألف  $V$  لتقادي مسافة الخامسات المتوازية، تألف  $I_4^6$ .
- 3- يتذكر كيفية استخدامه في التحويل الإنهارموني.
- 4- يذكر كيفية القراءة الوهلية باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني.
- 5- يصف استخدام تألف السادسة الزائدة في التحويل الإنهارموني من خلال القراءة الوهلية.

#### ب- الأهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسات يكون الطالب قادراً على أن:

- 1- يوضح تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  وكيفية بناءة.
- 2- يحلل كيفية تصريفه إلى تألف  $I_4^6$  ثم تألف  $V$  لتقادي مسافة الخامسات المتوازية، تألف  $I_4^6$ .
- 3- يتدرب على كيفية استخدامه في التحويل الإنهارموني.
- 4- يؤدي القراءة الوهلية باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني.
- 5- يعزف تمرين القراءة الوهلية باستخدام تألف السادسة الزائدة في التحويل الإنهارموني.

#### ج- الأهداف المهارية:

في نهاية الجلسات يكون الطالب قادراً على أن:

- 1- الإعتداع على النفس.
- 2- المعاملة الحسنة.
- 3- التعاون مع الآخرين.
- 4- الإستماع الجيد.
- 5- الثقة بالنفس.
- 6- التواصل البصري.

٧- مساعدة الآخرين. ٨- طرح الأسئلة.

### المدة الزمنية:

تشمل المدة الزمنية المخصصة للبرنامج (١٢) ساعة بواقع (١٢) جلسة، حيث تحدد جليستين اسبوعياً لمدة شهر ونصف (ستة أسابيع) ومدة الجلسة ساعة واحدة.

### الخطوات التنفيذية للبرنامج التدريبي:

قامت الباحثة بإجراء الاختبار القبلي\* على عينة البحث (طالبة الدراسات العليا- أولى دبلوم) يوم الأحد الموافق ٢٨ / ٢ / ٢٠٢١م، وقد اشتمل على اختبار لفرد العينة بواسطة لجنة مشكلة من:

أ.د/فاطمة ممتاز      أ.د/ حسين دغيدي      أ.د/ محمد المعتصم

تم تنفيذ (١٢) جلسة مقسمة على شهر ونصف (ستة أسابيع) واستغرقت كل جلسة ساعة واحدة. انتهى البرنامج التدريبي بالإختبار البعدي بنفس اللجنة السابقة، وتم بعد ذلك اساليب التحليل الإحصائي ونتائج البحث.

### تطبيق البرنامج التدريبي:

بدأت الباحثة بمراجعة مسافة السادسة الزائدة (٦ز) ومقلوبها مسافة الثالثة الناقصة (٣ن)، ثم شرح تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr. 6^5$  وكيفية بنائه وترقيمه، وكيفية تصريفه إلى تألف  $I_4^6$  ثم تألف V ، وإلى تألف  $I_4^6$  ، وتدرجت الباحثة في الشرح والتدريس حيث بدأت بالآتي:

١- تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني، وكيفية بنائه في سلم دو/ ك، وقامت الطالبة بأدائه على آلة البيانو في الوضع الصحيح، ثم قامت بأدائه أيضاً في سلالم مختلفة.

\* مرفق اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr. 6^5$  واستخدامه في التحويل الإنهارموني.

٢- تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني إلى تألف الدرجة الخامسة ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف V لتقادي مسافة الخامسات المتوازية  $V \rightarrow I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$  في سلالم مختلفة، وقامت الطالبة بأداء على آلة البيانو بالتصريف الصحيح.

٣- تمرين قراءة وهلية يحتوي على تألف السادسة الزائدة الألماني وتصريفة إلى تألف الدرجة الخامسة ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف V لتقادي مسافة الخامسات المتوازية  $V \rightarrow I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$ .

٤- تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني  $I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$  في سلالم مختلفة، وقامت الطالبة بأداء على آلة البيانو بالتصريف الصحيح.

٥- تمرين قراءة وهلية يحتوي على تألف السادسة الزائدة الألماني وتصريفة إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني  $I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$ .

٦- تمرين قراءة وهلية آخر يحتوي على تألف السادسة الزائدة الألماني وتصريفة إلى تألف الدرجة الأولى

إنقلاب ثاني  $I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$ ، وتألف السادسة الزائدة الألماني آخر وتصريفة إلى تألف الدرجة الخامسة ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف V لتقادي مسافة الخامسات المتوازية  $V \rightarrow I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$ .

٧- استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني في التحويل الإنهارموني عن طريق قراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف الدرجة الخامسة بسابعها  $V7 / Gr.5^6$  في السلم الجديد.

٨- تمرين قراءة وهلية يشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق تألف السادسة الزائدة الألماني بقراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف الدرجة الخامسة بسابعها  $V7 / Gr.5^6$  في السلم الجديد.

٩- تمرين قراءة وهلية آخر يشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق تألف السادسة الزائدة الألماني بقراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف الدرجة الخامسة بسابعها  $V7 / Gr.5^6$  في السلم الجديد.

٩- استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني في التحويل الإنهارموني عن طريق قراءة تألف الدرجة الخامسة بسابعها إنهارمونياً، فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني  $V7 / Gr.5^6$  في السلم الجديد.

١٠- تمرين قراءة وهلية يحتوي على تحويل من سلم إلى آخر عن طريق تألف الدرجة الخامسة بسابعتها بقراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> / V7 في السلم الجديد.

١١- تمرين قراءة وهلية يشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني بقراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف الدرجة الخامسة بسابعتها V7 / Gr.5<sup>6</sup> في السلم الجديد،

ثم يعود مرة أخرى للسلم الأساسي ولكن عن طريق استخدام تألف الدرجة الخامسة بسابعتها بقراءته إنهارمونياً، فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> / V7 في السلم الأساسي.

وبالتالي تدرجت الباحثة في استخدام تمارين القراءة الوهلية المختلفة التي تحتوي على تألف السادسة الزائدة الألماني واستخدامه في التحويل الإنهارموني، حتى تصل بالطلاب المتخصصين إلى كيفية التحويل الجيدة في مقرر الهارموني العملي أثناء مصاحبة الأغاني العالمية.

### جلسات البرنامج التدريبي:

شملت جلسات البرنامج التدريبي (١٢) جلسة والمدة الزمنية لكل جلسة ساعة واحدة.

### الجلسة الأولى:

التاريخ: ١ / ٣ / ٢٠٢١م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يفهم الطالب طريقة تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup>.

- أن يجيد الطالب بناءه في سلالم مختلفة، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الإجرائية: وتشمل:

### الاهداف المعرفية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يتعرف على تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني، وترقيمه Gr.5<sup>6</sup>.

٢- يتذكر كيفية بناء تألف السادسة الزائدة الألماني في سلالم مختلفة.



٣- يلاحظ كيفية تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني وعزفه بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يوضح طريقة تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني، وترقيمه Gr. 5.
- ٢- يحلل كيفية بناء تألف السادسة الزائدة الألماني في سلالم مختلفة.
- ٣- يؤدي تألف السادسة الزائدة الألماني وعزفه بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- الثقة بالنفس.
- ٢- الإستماع.
- ٣- التعاون.

### الأدوات المستخدمة: - آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:** - قامت الباحثة بتطبيق التمرين الأول عن طريق تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني

Gr. 5 وكيفية بنائه في سلالم مختلفة، حيث يفضل أن يأتي في إنقلابه الأول.

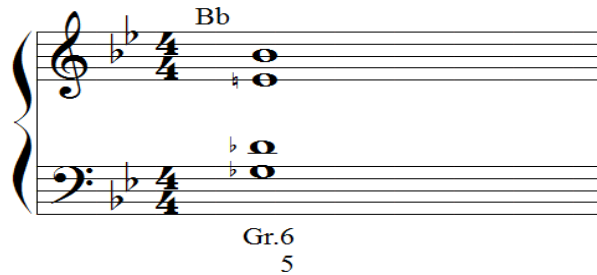
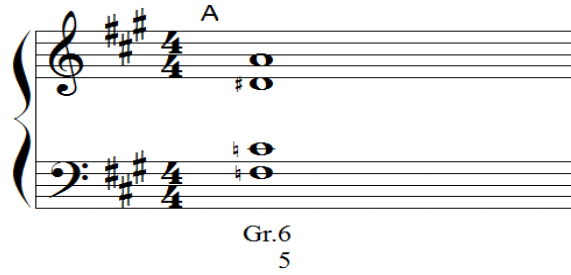
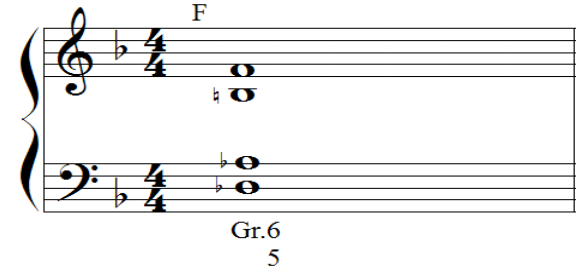
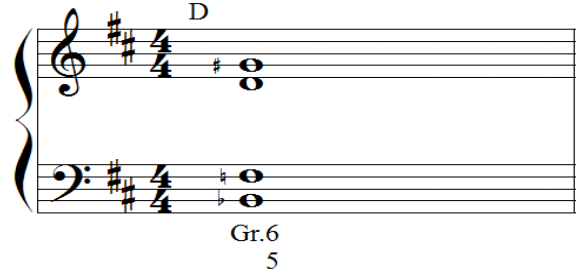
- تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr. 5 على آلة البيانو باليدين بالطريقة الصحيحة بوضعه

في الإنقلاب الأول، حيث تقوم اليد اليسرى بعزف ثلاثة التآلف في صوت الباص، واليد اليمنى

بتكملة التآلف في الأصوات العليا.

Gr. 6  
5

Gr. 6  
5



شكل رقم (١٤) التمرين الأول للجلسة الأولى

**التقييم:** - كان فهم الطالبة جيد في تكوين تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> وكيفية بنائه في

سلام

مختلفة، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة بتصحيحها.

- كانت استجابة الطالبة جيدة في تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> في سلام مختلفة.

**الجلسة الثانية:**

**التاريخ:** ٢٠٢١ / ٣ / ٤ م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  إلى تألف الدرجة الخامسة  $V$  ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف  $V$  لتقادي مسافة الخامسة المتوازية  $V \rightarrow I_4^6 \rightarrow Gr.5^6$  في سلالم مختلفة، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية:** وتشمل:

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يتعرف على كيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  إلى تألف الدرجة الخامسة  $V$  في سلالم مختلفة.

٢- يذكر طريقة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، ٣ن إلى يونسون.

٣- يحدد كيفية تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  وتصريفه إلى تألف الدرجة الخامسة  $V$  ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف  $V$  ، في سلالم مختلفة.

**الاهداف المهارية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يدرك كيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  إلى تألف الدرجة الخامسة  $V$  في سلالم مختلفة.

٢- يطبق طريقة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، ٣ن إلى يونسون.

٣- يتدرب على تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.5^6$  وتصريفه إلى تألف الدرجة الخامسة  $V$  ولكن لابد أن يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف  $V$  ، في سلالم مختلفة.

**الاهداف الوجدانية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- التعاون مع الآخرين.  
٢- الإعتماد على النفس.

## الأدوات المستخدمة: - آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:** - قامت الباحثة بتطبيق التمرين الثاني عن طريق تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني

Gr.6<sup>6</sup> يتبعه تألف I<sub>4</sub><sup>6</sup> إلى تألف الدرجة الخامسة V لتقادي مسافة الخامسات المتوازية، وعندما

يأتي في الوضع الأساسي يصرف إلى تألف الدرجة الخامسة V، مع تصريف مسافة ٦ز إلى

أوكتاف، في سلالم مختلفة.

- تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>6</sup> باليدين مع التصريف إلى تألف I<sub>4</sub><sup>6</sup> ثم تألف

الدرجة الخامسة V بالطريقة الصحيحة في سلالم مختلفة على آلة البيانو.

C

Gr.6<sub>5</sub> I<sub>6</sub><sub>4</sub> V Gr.7 V

G

Gr.6<sub>5</sub> I<sub>6</sub><sub>4</sub> V Gr.7 V

F

Gr.6<sub>5</sub> I<sub>6</sub><sub>4</sub> V Gr.7 V

D

Gr.6<sub>5</sub> I<sub>6</sub><sub>4</sub> V Gr.7 V

شكل رقم (١٥) التمرين الثاني للجلسة الثانية

**التقييم:** - كان فهم الطالبة جيد في تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف الدرجة الخامسة  $V$  بالطريقة الصحيحة، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة بتصحيحها.

- كانت استجابة الطالبة جيدة في تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف الدرجة الخامسة  $V$  بالطريقة الصحيحة في سلالم مختلفة.  
- تم فهم الطالبة لكيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف الدرجة الخامسة  $V$  بالطريقة الصحيحة

### الجلسة الثالثة:

التاريخ: ٢٠٢١ / ٣ / ٨ م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يفهم الطالب كيفية قراءة تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  يتبعه تألف  $I_4^6$  ثم تألف الدرجة الخامسة  $V$ ، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية:** وتشمل:

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يذكر اسم السلم الموسيقي الخاص بالتمرين.

٢- يلاحظ كيفية بناء تألف السادسة الزائدة الألماني  $Gr.6$  وتصريفه إلى تألف  $I_4^6$  ثم تألف الدرجة الخامسة  $V$ .

٣- يتذكر كيفية قراءة تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يوضح السلم الموسيقي الخاص بالتمرين.

٢- يؤدي تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 وتصريفه إلى تآلف I<sup>6</sup>/<sub>4</sub> ثم تآلف الدرجة الخامسة

.V

٣- يتدرب على قراءة تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- حسن المعاملة. ٢- احترام الآخرين.

الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين الثالث عن طريق تمرين قراءة وهلية في مفتاح (فا)،

يشمل تآلفات هارمونية مختلفة وبها تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 وتصريفه إلى تآلف

I<sup>6</sup>/<sub>4</sub> ثم تآلف الدرجة الخامسة V.

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة بناء وتصريف تآلف السادسة

الزائدة الألماني Gr.6 إلى تآلف I<sup>6</sup>/<sub>4</sub> ثم تآلف الدرجة الخامسة V بالطريقة الصحيحة.

6 6 #6 6 6 6  
5 b5 4  
#6 6 6 b6 7  
b5 4 b

شكل رقم (١٦) التمرين الثالث للجلسة الثالثة

**التقييم:-** كان فهم الطالبة جيد في قراءة تمرين القراءة الوهلية، مع وجود بعض الأخطاء

وقامت الباحثة بتصحيحها.

- كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية، وتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إلى تألف I4<sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V بالطريقة الصحيحة.

**الجلسة الرابعة:**

**التاريخ:** ١١ / ٣ / ٢٠٢١ م

**الزمن:** ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I4<sup>6</sup> في سلالم مختلفة، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية: وتشمل:**

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يصف كيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I4<sup>6</sup> في سلالم مختلفة.

٢- يلاحظ طريقة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، ٣ن إلى يونيسون.

٣- يتذكر تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I4<sup>6</sup> في سلالم مختلفة.

**الاهداف المهارية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يطبق تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I4<sup>6</sup> في سلالم مختلفة.

٢- يتدرب على تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، ٣ن إلى يونيسون.

٣- يعزف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I4<sup>6</sup> في سلالم مختلفة.

## الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- طرح الأسئلة. ٢- الإستماع. ٣- الإعتماد على النفس.

- الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو. - التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين الرابع عن طريق تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني

Gr.6 إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> في سلالم مختلفة، مع مراعاة تصريف مسافة ٦

إلى أوكتاف عندما يأتي في إنقلابه الأول، ٣ إلى يونيسون عندما يأتي في الوضع الأساسي في سلالم مختلفة.

- تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 باليدين مع تصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب

ثاني I<sup>6</sup> بالطريقة الصحيحة في سلالم مختلفة على آلة البيانو.

The image displays four musical examples, each consisting of two staves (treble and bass clef) and a label below. The examples are for chords C, G, F, and D. Each example shows the chord in its first inversion (I<sup>6</sup>) and second inversion (I<sup>4</sup>). The grade is indicated as Gr.6 or Gr.7. The notes are written in 4/4 time.

Chord	Grade	Inversion
C	Gr.6	I <sup>6</sup>
C	Gr.7	I <sup>4</sup>
G	Gr.6	I <sup>6</sup>
G	Gr.7	I <sup>4</sup>
F	Gr.6	I <sup>6</sup>
F	Gr.7	I <sup>4</sup>
D	Gr.6	I <sup>6</sup>
D	Gr.7	I <sup>4</sup>



Bb

Gr.6/5      I6/4      Gr.7      I6/4

شكل رقم (١٧) التمرين الرابع للجلسة الرابعة

**التقييم:** - كانت استجابة الطالبة جيدة في تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6/5 إلى

تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I6/4 بالطريقة الصحيحة في سلالم مختلفة.

- كان فهم الطالبة جيد في تطبيق تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6/5 وتصريفه إلى تألف

الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I6/4 بالطريقة الصحيحة، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة بتصحيحها.

- تم فهم الطالبة لكيفية تصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6/5 إلى تألف الدرجة الأولى

إنقلاب ثاني I6/4 بالطريقة الصحيحة.

### الجلسة الخامسة:

التاريخ: ١٥ / ٣ / ٢٠٢١م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يفهم الطالب كيفية قراءة تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تألف السادسة

الزائدة الألماني Gr.6/5 وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I6/4 ، وعزفه بالطريقة

الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية:** وتشمل:

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يذكر اسم السلم الموسيقي الخاص بتمرين القراءة الوهلية.

٢- يحدد كيفية بناء تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup>٤ .

٣- يتعرف على كيفية قراءة تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يدرك السلم الموسيقي الخاص بتمرين القراءة الوهلية.

٢- يطبق بناء تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup>٤ .

٣- يؤدي تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

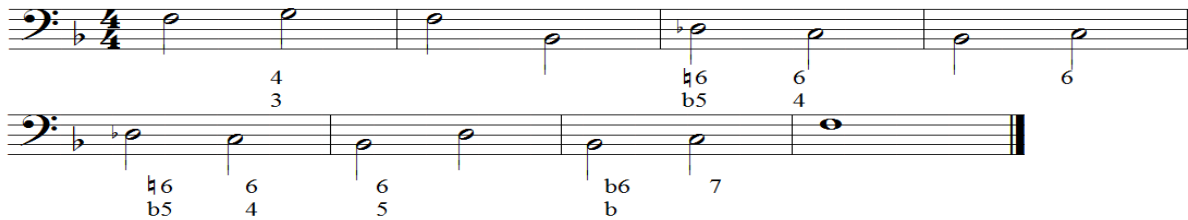
٢- الإعتماد على النفس. ٢- التعاون مع الآخرين.

الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين الخامس عن طريق تمرين قراءة وهلية في مفتاح (فا)، ويشمل تألفات هارمونية مختلفة وبها تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup>٤ .

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة بناء وتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup>٤ بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (١٨) التمرين الخامس للجلسة الخامسة

**التقييم:** - كان فهم الطالبة جيد في قراءة تمرين القراءة الوهلية، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة بتصحيحها.

- كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية، وتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sub>4</sub><sup>6</sup> ، بالطريقة الصحيحة.  
- تم استيعاب الطالبة لتمرين القراءة الوهلية.

### الجلسة السادسة:

التاريخ: ١٨ / ٣ / ٢٠٢١ م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب قراءة تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sub>4</sub><sup>6</sup> ، وآخر إلى تألف I<sub>4</sub><sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V وعزفه بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الإجرائية: وتشمل:

### الاهداف المعرفية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يحدد اسم السلم الموسيقي الخاص بتمرين القراءة الوهلية.
- ٤- يصف كيفية بناء تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5<sup>6</sup> وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sub>4</sub><sup>6</sup> ، وآخر إلى تألف I<sub>4</sub><sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V .
- ٥- يلاحظ قراءة تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يوضح السلم الموسيقي الخاص بتمرين القراءة الوهلية.

- ٢- يؤدي تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> ، وأخر إلى تألف I<sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V .
- ٣- يتدرب على تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

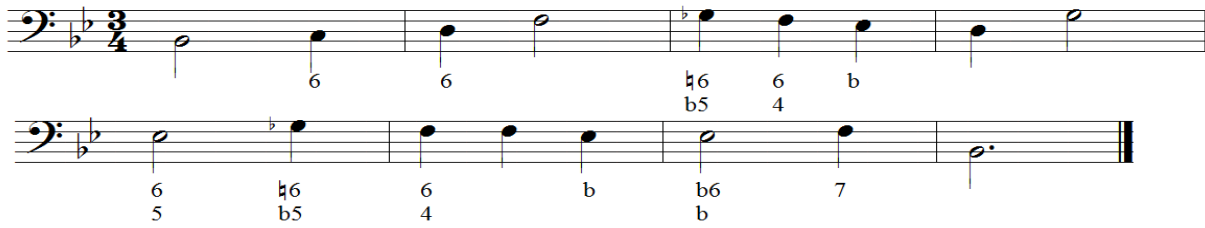
- ٣- طرح الأسئلة.
- ٢- الثقة بالنفس.

### الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين السادس عن طريق تمرين قراءة وهلية آخر في مفتاح (فا)، ويشمل تألفات هارمونية مختلفة وبها تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ وتصريفه إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> ، وأخر إلى تألف I<sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V .

- تطبيق تمرين قراءة وهلية آخر بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة بناء وتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> ، وتصريف تألف سادسة زائدة ألماني Gr.٥ آخر إلى تألف I<sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (١٩) التمرين السادس للجلسة السادسة

**التقييم:-** كان فهم الطالبة جيد في قراءة تمرين القراءة الوهلية، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة بتصحيحها.

- كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية، وتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ إلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> مرة، وإلى تألف I<sup>6</sup> ثم تألف الدرجة الخامسة V مرة أخرى، بالطريقة الصحيحة.

- تم استيعاب الطالبة لتمرين القراءة الوهلية.

### الجلسة السابعة:

التاريخ: ٢٢ / ٣ / ٢٠٢١ م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يفهم الطالب كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في التحويل الإنهارموني بقراءته V7 في السلم الجديد، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الإجرائية: وتشمل:

### الاهداف المعرفية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يتعرف على كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في التحويل الإنهارموني في سلالم مختلفة.

٢- يتذكر طريقة قراءة تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إنهارمونياً في سلالم مختلفة.

٣- يلاحظ التحويل من سلم إلى آخر عن طريق قراءة تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إنهارمونياً فيصبح تألف V7 في السلم الجديد.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يوضح كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني في التحويل الإنهارموني في سلالم مختلفة.

٢- يحلل طريقة قراءة تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إنهارمونياً في سلالم مختلفة.

٣- يتدرب على التحويل من سلم إلى آخر عن طريق قراءة تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 إنهارمونياً فيصبح تألف V7 في السلم الجديد.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

٤- حسن المعاملة. ٢- الإستماع.

## الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين السابع عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف الدرجة الخامسة V7 في السلم الجديد في سلالم مختلفة.

- تطبيق التحويل إلى سلالم مختلفة عن طريق استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف الدرجة الخامسة V7 في السلم الجديد، بالعزف على آلة البيانو. ويلاحظ أن البعد المسافي يكون دائماً ٢ص١ في التحويل من سلم أساسي إلى سلم آخر عن طريق استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف الدرجة الخامسة V7 في السلم الجديد، كالنماذج التالية:

- التحويل من سلم دو/ك إلى سلم ري/ب

The musical notation shows a sequence of four chords in 4/4 time, C major. The first chord is I (C major). The second chord is Gr.6 5 (D major). The third chord is = Db (D minor). The fourth chord is I (C major).

- التحويل من سلم صول/ك إلى سلم لا/ب

The musical notation shows a sequence of four chords in 4/4 time, G major. The first chord is I (G major). The second chord is Gr.6 5 (A major). The third chord is = Ab (A minor). The fourth chord is I (G major).

- التحويل من سلم فا/ك إلى سلم صول b/ك

F I F#m Gr.6 5 Gb V7 F I

- التحويل من سلم ري/ك إلى سلم مي b/ك

D I D#m Gr.6 5 Eb V7 D I

- التحويل من سلم سي b/ك إلى سلم دو b/ك

Bb I Bbm Gr.6 5 Cb V7 Bb I

شكل رقم (٢٠) التمرين السابع للجلسة السابعة

**التقييم:** - كانت استجابة الطالبة جيدة في استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في

التحويل بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف الدرجة الخامسة V7 في السلم الجديد.

- كان فهم الطالبة جيد في استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في التحويل

الإنهارموني، مع وجود بعض الأخطاء في التحويل وقامت الباحثة بتصحيحها، وتدريب

الطالبة عليها عدة مرات.

- تم استيعاب الجلسة بصفة عامة.

**الجلسة الثامنة:**

**التاريخ:** ٢٥ / ٣ / ٢٠٢١م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية التحويل الإنهارموني من خلال تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تحويل من سلم إلى آخر باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 بقراءته V7 في السلم الجديد، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية: وتشمل:**

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- 1- يحدد اسم السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- 2- يتذكر كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في التحويل الإنهارموني بقراءته V7 في السلم الجديد.
- 3- يذكر تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف المهارية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- 1- يدرك اسم السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- 2- يطبق استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في التحويل الإنهارموني بقراءته V7 في السلم الجديد.
- 3- يؤدي تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الوجدانية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- 5- التواصل البصري.
- 2- طرح الأسئلة.
- 3- احترام الآخرين.

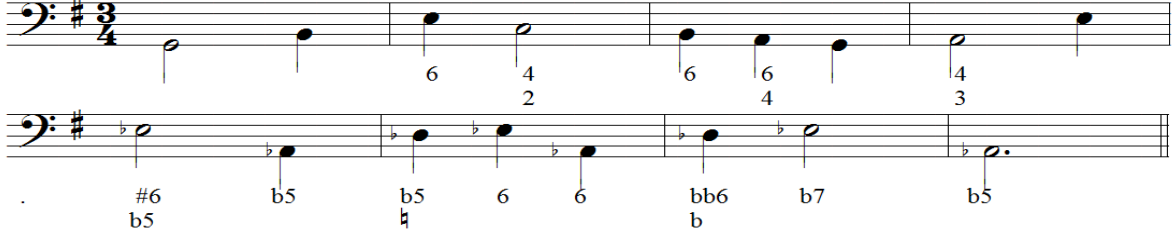
**الأدوات المستخدمة:** - آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.



**التنفيذ:** - قامت الباحثة بتطبيق التمرين الثامن عن طريق تمرين قراءة وهلية في مفتاح (فا)، ويشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 بقراءته V7 في السلم الجديد.

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (٢١) التمرين الثامن للجلسة الثامنة

**التقييم:** - كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية، الذي يحتوي على التحويل من سلم إلى آخر باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بقراءته V7 في السلم الجديد، أي بالتحويل الإنهارموني.

- كان فهم الطالبة جيد في قراءة تمرين القراءة الوهلية، مع وجود بعض الأخطاء وقامت الباحثة

بتصحيحها، وتدريب الطالبة عليها عدة مرات.

- تم فهم الطالبة لطريقة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في تمرين القراءة الوهلية.

**الجلسة التاسعة:**

**التاريخ:** ٢٩ / ٣ / ٢٠٢١ م

**الزمن:** ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية التحويل الإنهارموني من خلال تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تحويل من سلم إلى آخر باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 بقراءته V7 في السلم الجديد، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

## الاهداف الإجرائية: وتشمل:

### الاهداف المعرفية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يتعرف على اسم السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية

٢- يذكر كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في التحويل الإنهارموني بقراءته V7 في السلم الجديد.

٣- يلاحظ تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- يوضح اسم السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.

٢- يؤدي تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في التحويل الإنهارموني بقراءته V7 في السلم الجديد.

٣- يتدرب على تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

١- الثقة بالنفس. ٢- التعاون مع الآخرين.

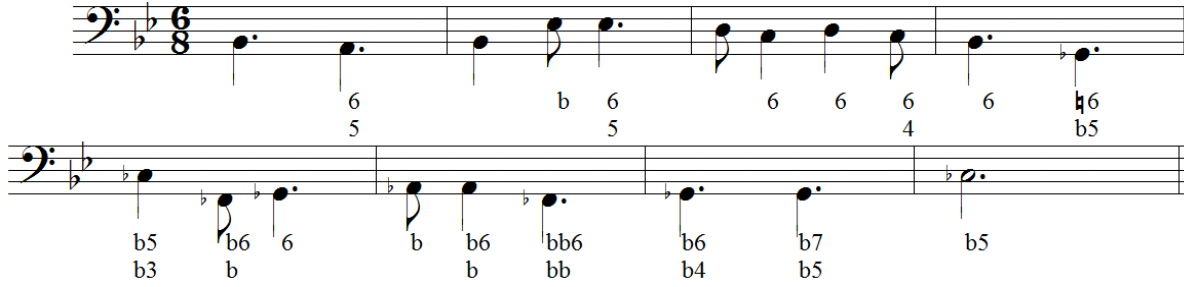
### الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو.

- التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين التاسع عن طريق تمرين قراءة وهلية آخر في مفتاح (فا)،

ويشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ بقراءته V7 في السلم الجديد.

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية الآخر بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (٢٢) التمرين التاسع للجلسة التاسعة

**التقييم:** - كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية الآخر، الذي يحتوي على التحويل من سلم إلى آخر باستخدام تألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 بقراءته V7 في السلم الجديد، أي بالتحويل الإنهارموني.

- كان فهم الطالبة جيد في عزف تمرين القراءة الوهلية، مع وجود بعض الأخطاء البسيطة في التحويل وتألف النابوليتان وقامت الباحثة بتصحيحها، وتدريب الطالبة عليها عدة مرات.  
- تم استيعاب الطالبة لطريقة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألمانية

Gr.5

في تمرين القراءة الوهلية.

**الجلسة العاشرة:**

**التاريخ:** ١ / ٤ / ٢٠٢١م

**الزمن:** ساعة

**الهدف العام:** - أن يفهم الطالب كيفية استخدام تألف V7 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 في السلم الجديد، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية:** وتشمل:

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يصف كيفية استخدام تألف V7 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد في سلالم مختلفة.
- ٢- يذكر طريقة قراءة تألف V7 إنهارمونياً في سلالم مختلفة.
- ٣- يحدد كيفية التحويل من سلم إلى آخر عن طريق قراءة تألف V7 إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يدرك كيفية استخدام تألف V7 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد في سلالم مختلفة.
- ٢- يطبق طريقة قراءة تألف V7 إنهارمونياً في سلالم مختلفة.
- ٣- يؤدي التحويل من سلم إلى آخر عن طريق قراءة تألف V7 إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد.

### الاهداف الوجدانية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- مساعدة الآخرين.
- ٢- الإستماع الجيد.
- الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو. - التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين العاشر عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف الدرجة الخامسة V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد، مع مراعاة تصريف مسافة ٦ز إلى مسافة ٨ت لتألف I4<sup>6</sup> ثم تألف V مرة، وإلى تألف I4<sup>6</sup> مرة أخرى في سلالم مختلفة.

- تطبيق التحويل إلى سلالم مختلفة عن طريق استخدام تألف الدرجة الخامسة V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في السلم الجديد، بالعزف على آلة البيانو.

ويلاحظ أن البعد المسافي يكون دائماً ٢ص↓ في التحويل من سلم أساسي إلى سلم آخر عن طريق استخدام تألف الدرجة الخامسة V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في السلم الجديد ، كالنماذج التالية:

- التحويل من سلم دو/ك إلى سلم سي /ك

I V7 = Gr.6 I6 V  
B 5 4

- التحويل من سلم صول/ك إلى سلم فا# /ك

I V7 = Gr.6 I6 V  
F# 5 4

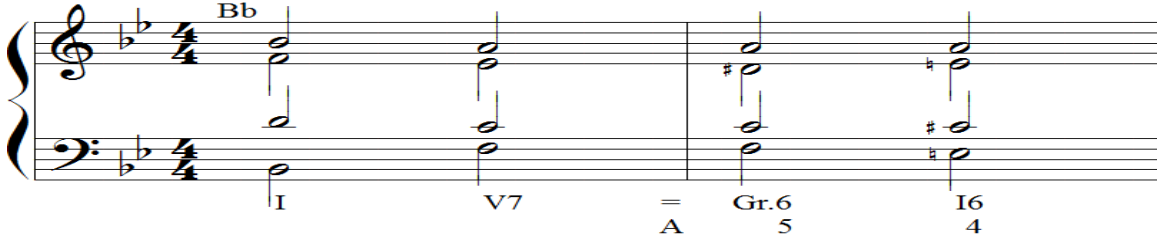
- التحويل من سلم فا/ك إلى سلم مي /ك

I V7 = Gr.6 I6 V  
E 5 4

- التحويل من سلم ري/ك إلى سلم دو# /ك

I V7 = Gr.6 I6 V  
C# 5 4

- التحويل من سلم سي b /ك إلى سلم لا /ك



شكل رقم (٢٣) التمرين العاشر للجلسة العاشرة

**التقييم:-** كانت استجابة الطالبة جيدة في استخدام تألف الدرجة الخامسة V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في السلم الجديد.

- كان فهم الطالبة جيد في التحويل الإنهارموني باستخدام تألف الدرجة الخامسة V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في السلم الجديد، مع وجود بعض الأخطاء في التحويل وقامت الباحثة بتصحيحها وتدريب الطالبة عليها عدة مرات في سلاسل متعددة.

- تم استيعاب الجلسة بصفة عامة.

### الجلسة الحادية عشر:

التاريخ: ٥ / ٤ / ٢٠٢١ م

الزمن: ساعة

**الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية التحويل الإنهارموني من خلال تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تحويل من سلم إلى آخر باستخدام تألف V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 في السلم الجديد، مع مراعاة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية:** وتشمل:

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يتعرف على السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- ٢- يتذكر كيفية استخدام تألف V7 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في السلم الجديد.
- ٣- يلاحظ تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يوضح السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- ٢- يحلل كيفية استخدام تألف V7 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في السلم الجديد.
- ٣- يطبق تمرين القراءة الوهلية بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

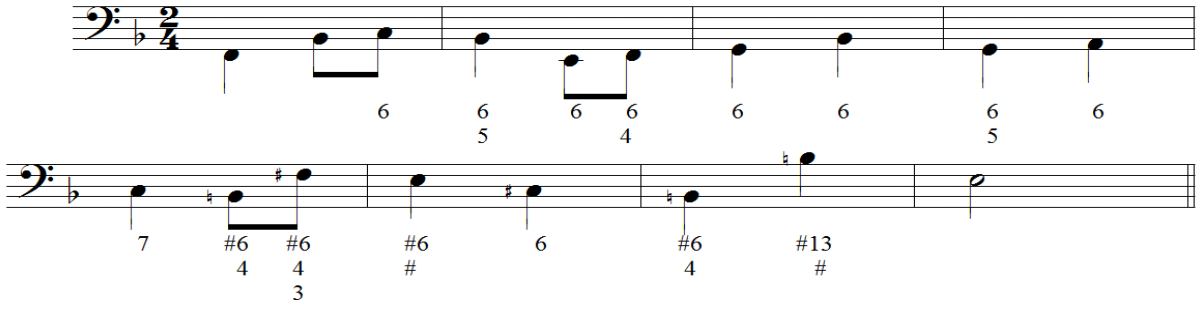
في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- التواصل البصري.
- ٢- الثقة بالنفس.

الأدوات المستخدمة:- آلة البيانو - التمارين المقترحة.

**التنفيذ:-** قامت الباحثة بتطبيق التمرين الحادي عشر عن طريق تمرين قراءة وهلية في مفتاح (فا)، ويشمل تحويل من سلم إلى آخر عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف V7 بقراءته تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في السلم الجديد، مع مراعاة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف.

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف V7 فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في السلم الجديد، بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (٢٤) التمرين الحادي عشر للجلسة الحادية عشر

- التقييم:** - كانت استجابة الطالبة جيدة في تمرين القراءة الوهلية، الذي يحتوي على التحويل من سلم إلى آخر عن طريق التحويل الإنهارموني.
- كان فهم الطالبة جيد في تمرين القراءة الوهلية.
  - تم استيعاب الطالبة لطريقة التحويل الإنهارموني باستخدام تألف V7 بقراءته إنهارمونياً فيصبح تألف السادسة الزائدة الألماني Gr. 6 في السلم الجديد، في تمرين القراءة الوهلية.

### الجلسة الثانية عشر:

التاريخ: ٨ / ٤ / ٢٠٢١ م

الزمن: ساعة

- الهدف العام:** - أن يجيد الطالب كيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr. 6 من خلال تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل تحويل من سلم إلى آخر ثم يعود للسلم الأساسي وعزفه بالطريقة الصحيحة.

**الاهداف الإجرائية: وتشمل:**

**الاهداف المعرفية:**

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يحدد السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- ٢- يذكر كيفية استخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr. 6 في التحويل الإنهارموني بقراءته تألف V7 في السلم الجديد، والعكس في العودة للسلم الأساسي.



٣- يتعرف على تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل التحويل الإنهارموني بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف المهارية:

في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- يدرك السلم الموسيقي المستخدم، والسلم الآخر المحول إليه في تمرين القراءة الوهلية.
- ٢- يتدرب على كيفية استخدام تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في التحويل الإنهارموني بقراءته تآلف V7 في السلم الجديد، والعكس في العودة للسلم الأساسي.
- ٣- يؤدي تمرين القراءة الوهلية الذي يشمل التحويل الإنهارموني بالطريقة الصحيحة.

### الاهداف الوجدانية:

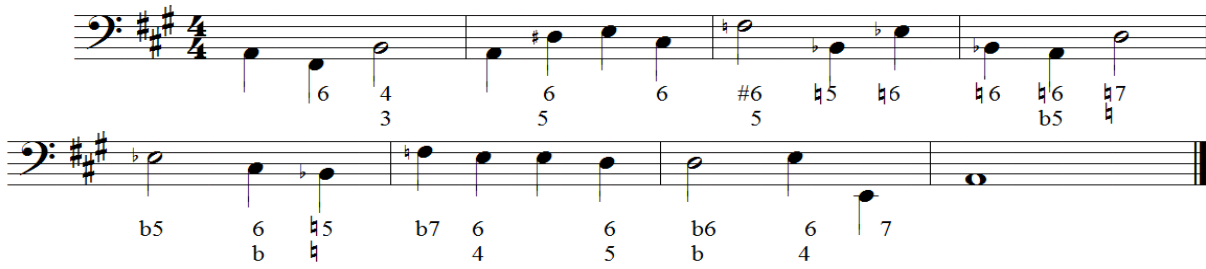
في نهاية الجلسة يكون الطالب قادراً على أن:

- ١- مساعدة الخرين.
- ٢- التعاون.
- ٣- حسن المعاملة.

- الأدوات المستخدمة: - آلة البيانو. - التمارين المقترحة.

**التنفيذ:** - قامت الباحثة بتطبيق التمرين الثاني عشر عن طريق تمرين القراءة الوهلية في مفتاح (فا) ويحتوي على تحويل من سلم إلى آخر ثم يعود للسلم الأساسي عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 بقراءته تآلف V7 في السلم الجديد، ثم تحويل آخر باستخدام تآلف V7 بقراءته تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 ليعود للسلم الأساسي، مع مراعاة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف.

- تطبيق تمرين القراءة الوهلية بالعزف على آلة البيانو، مع مراعاة التحويل الإنهارموني باستخدام تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 بقراءته تآلف V7 في السلم الجديد، ثم تحويل آخر باستخدام تآلف V7 بقراءته تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 ليعود للسلم الأساسي، مع مراعاة تصريف مسافة ٦ز إلى أوكتاف، بالطريقة الصحيحة.



شكل رقم (٢٥) التمرين الثاني عشر للجلسة الثانية عشر

**التقييم:** - كانت استجابة الطالبة ممتازة في تمرين القراءة الوهلية، الذي يحتوي على التحويل من سلم إلى آخر ثم يعود للسلم الأساسي عن طريق التحويل الإنهارموني.

- كان فهم الطالبة ممتاز في كيفية التحويل الإنهارموني من خلال تمرين القراءة الوهلية.  
- تم فهم واستيعاب الطالبة لكيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألمانية  $Gr. 5$ ، في تمارين القراءة الوهلية بشكل ممتاز في مقرر الهارموني العملي.

شكرت الباحثة عينة البحث على كيفية التحويل الإنهارموني بطريقة ممتازة وحسن التعاون، وبختم هذه الجلسة ينتهي البرنامج الموسيقي التدريبي.

بعد الإنتهاء من البرنامج التدريبي، تم إجراء الإختبار البعدي\* على عينة البحث ذات الطالبة الواحدة، وذلك يوم الأثنين الموافق ١٢ / ٤ / ٢٠٢١ م.

بنفس تشكيل اللجنة السابقة: أ.د/فاطمة ممتاز أ.د/ حسين دغدي أ.د/ محمد المعتم

### اساليب التحليل الإحصائي:

١- حساب المتوسط.

٢- الوزن النسبي.

### نتائج البحث

يتناول هذا الجزء من البحث عرض النتائج وتفسيرها:

**فرض البحث:** لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألمانية  $Gr. 5$  واستخدامه في التحويل الإنهارموني.

\* مرفق تقرير السادة المحكمين بعد إجراء الاختبار البعدي للتجربة.

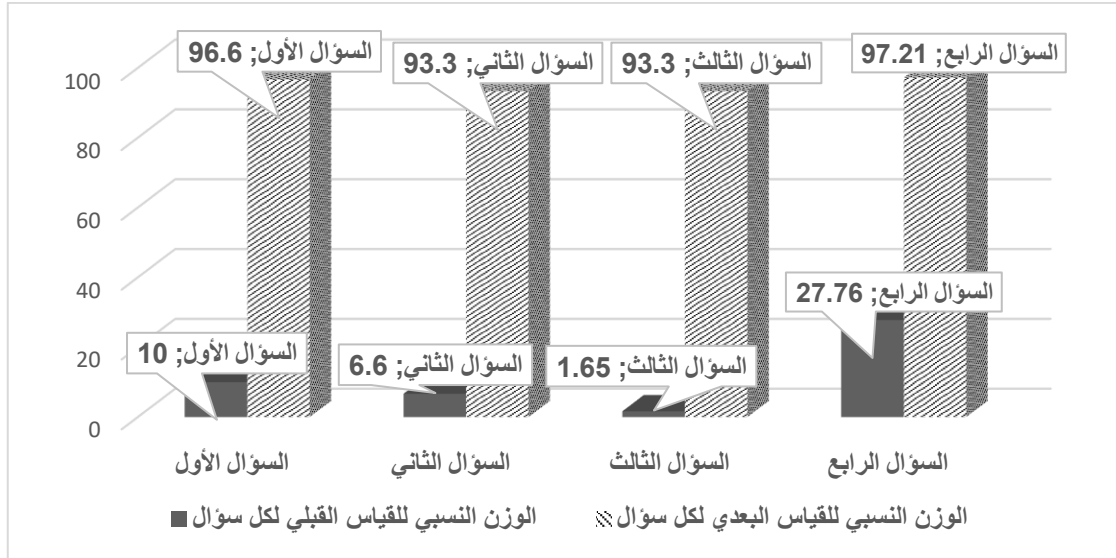
## التحقق من الفرض:

قامت الباحثة بالتحقق من صحة هذا الفرض عن طريق حساب متوسط الدرجات والوزن النسبي لكل سؤال من أسئلة الاختبار على حدى، ثم حساب النسبة المئوية للاختبار ككل. ويوضح جدول (١) المتوسط الحسابي لدرجات القياسين القبلي والبعدي كالتالي:

جدول (١) المتوسط الحسابي لدرجات القياسين القبلي والبعدي

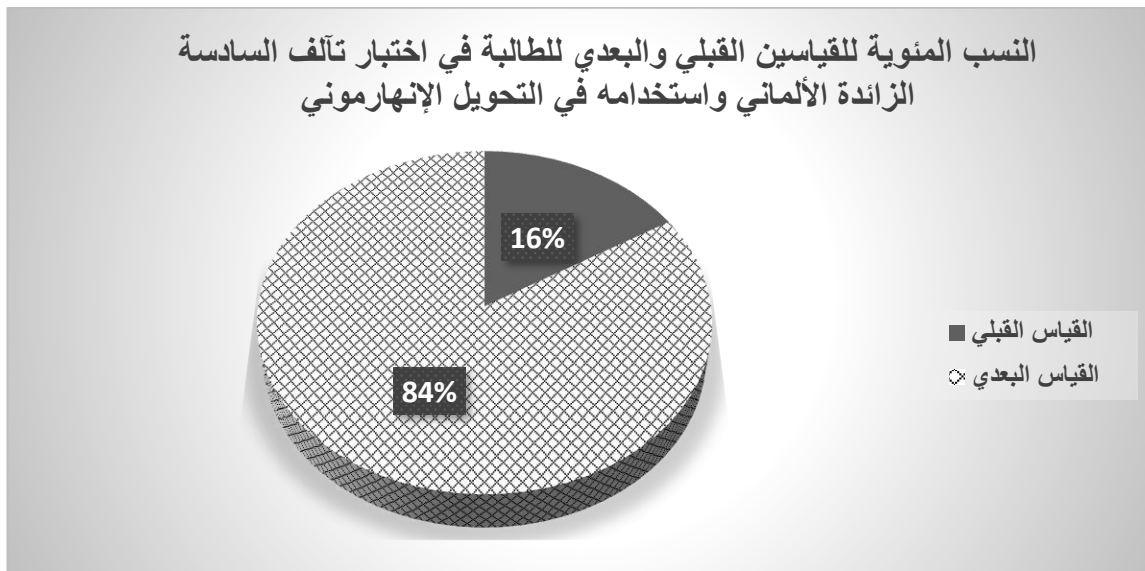
أسئلة	المتوسط الحسابي	المتوسط الحسابي
السؤال الأول	١	٩,٦٦
السؤال الثاني	٠,٦٦	٩,٣٣
السؤال الثالث	٠,٣٣	١٨,٦٦
السؤال الرابع	١٦,٦٦	٥٨,٣٣

ويتضح من الجدول السابق رفض الفرض الصفري وقبول الفرض البديل وهو توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألمانى واستخدامه في التحويل الإنهارموني لصالح القياس البعدي.



شكل رقم (٢٥) الوزن النسبي للقياسين القبلي والبعدي لكل سؤال

يوضح شكل (٢٥) أن الوزن النسبي لدرجات القياس القبلي للسؤال الأول بلغت ١٠٪، السؤال الثاني ٦,٦٪، السؤال الثالث ١,٦٥٪، والسؤال الرابع ٢٧,٧٦٪، أما الوزن النسبي لدرجات القياس البعدي للسؤال الأول بلغت ٩٦,٦٪، السؤال الثاني ٩٣,٣٪، السؤال الثالث ٩٣,٣٪، والسؤال الرابع ٩٧,٢١٪، وهذا يدل على تحسن كيفية التحويل الإنهارموني عند الطالبة في الاختبار. وبعد حساب المتوسط الحسابي لدرجات اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6 واستخدامه في التحويل الإنهارموني ككل، أصبح القياس القبلي ١٨,٦٦ درجة، والقياس البعدي ٩٦ درجة.



شكل رقم (٢٦) النسبة المئوية للقياسين القبلي والبعدي

يوضح شكل (٢٦) أن النسبة المئوية لدرجة القياس القبلي قد بلغت (١٦٪)، أما النسبة المئوية لدرجة القياس البعدي قد بلغت (٨٤٪)، وذلك في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ واستخدامه في التحويل الإنهارموني، ويتضح منه تحسن كيفية التحويل الإنهارموني عند الطالبة بشكل جيد بعد تطبيق البرنامج التدريبي المشتمل على تمارين القراءة الوهلية المقترحة.

وترجع الباحثة هذه النتيجة لوجود فعالية للبرنامج التدريبي في تحسين كيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في مقرر الهارموني العملي لدى الطالبة. وبناءً على تحقيق الفرض السابق، تم تحقيق الفرض العام ونصه أن البرنامج التدريبي المشتمل على تمارين القراءة الوهلية المقترحة في كيفية التحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في مقرر الهارموني العملي، يساعد الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا تخصص غناء في سهولة التحويل الإنهارموني بطريقة جيدة، أثناء مصاحبة الأغاني العالمية.

### تفسير النتائج

الفرض الأساسي: لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ واستخدامه في التحويل الإنهارموني. ويتضح من نتائج الجدول (١) وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ واستخدامه في التحويل الإنهارموني لصالح القياس البعدي، حيث تم إستيعاب الطالبة لكيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في مقرر الهارموني العملي وجاء فهم الطالبة للتحويل الإنهارموني بشكل جيد.

وهذا يدل على فعالية البرنامج التدريبي في كيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.٥ في مقرر الهارموني العملي لدى عينة البحث.

## توصيات البحث : توصى الباحثة بالتالى:

- ١- الإستفادة من البرنامج التدريبي في شرح تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 واستخدامه في التحويل الإنهارموني، للطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا.
- ٢- استخدام التمارين المقترحة المستخدمة في البرنامج التدريبي للبحث في تدريس مقرر الهارموني العملي في مرحلة الدراسات العليا.
- ٣- إقامة ريسيتال لأداء الألحان العالمية مع المصاحبات الهارمونية التي تحتوي على تآلف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 واستخدامه في التحويل الإنهارموني.
- ٤- تزويد مكتبة الكلية بالمراجع الخاصة بالهارموني عامة، وتآلفات السادسة الزائدة خاصة.

## مراجع البحث

### أولاً: المراجع العربية:

- ١- خالد عبد الرازق. (٢٠٠٨). دراسة الحالة، مركز التدريب وخدمة المجتمع، جامعة الملك فيصل، السعودية.
- ٢- عواطف عبد الكريم. (١٩٧١). القرن العشرين - محيط الفنون - ٢ الموسيقى، دار المعارف بمصر، القاهرة.

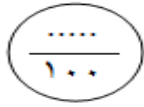
### ثانياً: المراجع الأجنبية:

- 3-Harrison, Daniel. (1995). Supplement to the theory of augmented sixth chords, music theory vol. 17, no.2, Oxford University Press.
- 4-Kostka, Stefan, Payne, Dorothy. (1995). Tonal Harmony, third edition, Allan W. Schindler, Eastman school of music, New York.
- 5-Martha, Reeder. (1994). A new view of augmented six chords, the university of Mississippi, United States, D.A.
- 6-Nicole, Biamonte. (2008). Augmented sixth chords vs. triton substitutes, music theory vol.14, United States, Chicago.
- 7-Persichetti, Vincent. (1978). Twentieth century harmony, Faber limited, London.
- 8-Spencer, Peter. (1996). The Practice of Harmony, third edition, the Florida state university, New Jersey.
- 9-Tchaikovsky, P.I. (1900). Guide to the practical study of harmony, Leipzig.

### ثالثاً: المواقع الإلكترونية:

- 10- <https://www.thefreedictionary.com/modulation> (28-2-2021)
- <https://en.oxforddictionaries.com/definition/sight-reading>(28-2-2021)- 11
- <https://www.lexico.com/definition/enharmonic> (28-2-2021)- 12
- <https://academic.eb.com.mplbci.ekb.eg/harmony> (28-2-2021)-13

## اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 واستخدامه في التحويل الإنهارموني



الدرجة الكلية:

اسم الطالبة/ دينا جمال

طالبة بمرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء

١٠ درجات

السؤال الأول:

هل تعرف طريقة تكوين وبناء تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 في سلم صول ك عملياً على آلة البيانو؟

١٠ درجات

السؤال الثاني:

هل تعرف الطريقة الصحيحة لتصريف تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 يتبعه تألف I<sup>6</sup> إلى تألف الدرجة الخامسة V، وإلى تألف الدرجة الأولى إنقلاب ثاني I<sup>6</sup> في سلم فا ك عملياً على آلة البيانو؟

٢٠ درجة

السؤال الثالث:

هل تستطيع التحويل من سلم صول ك إلى سلم لا b ك عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 عملياً على آلة البيانو؟

٦٠ درجة

السؤال الرابع:

هل تستطيع عزف تمرين القراءة الوهلية التالي الذي يشمل تحويل من سلم إلى آخر، ثم يعود للسلم الأساسي عن طريق التحويل الإنهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.5 على آلة البيانو؟

توقيع المحكم:





## ملخص البحث

" فعالية برنامج تدريبي للتحويل الإهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة

الألماني في مقرر الهارموني العملي "

أ.م.د/ مرفت مراد قيصر

تطور الهارموني في الموسيقى الحديثة، وظهرت التألفات المتنافرة، تألفات السابعة والتاسعة بدون تصريف، تألفات الحادية عشر والثالثة عشر بدون حذف أي صوت، تألفات الأثنى عشر،

التألفات المبنية على الرابعة، الخامسة، الثانیات، والنغمات الهارمونية المزدوجة Double Harmonic tones أي ظهور نوعين أو أكثر من التألفات المختلفة في وقت واحد، وتألفات النغمات المضافة Added-Note chords وهو تكوين التألف الهارموني مع وضع نغمات مضافة غير موجودة في التألف الأصلي، بإضافة نغمة واحدة أو أكثر، وعادة ما تأتي أعلى أو أسفل أي صوت من أصوات التألف، سواء تألفات ثلاثية أو رباعية، ويوجد هذا النوع في تألفات السادسة الزائدة بأنواعها Augmented sixth chords وهو من التألفات الهامة المستخدمة بكثرة وخصوصاً استخدامة في التحويل الإهارموني لسلالم مختلفة، لذا رأت الباحثة أهمية تصميم برنامج تدريبي للتحويل الإهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألماني German Augmented sixth chord ويرقم Gr. 6<sup>5</sup> أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي لمرحلة الدراسات العليا.

### مشكلة البحث:

لاحظت الباحثة صعوبة في كيفية التحويل الإهارموني باستخدام تألف السادسة الزائدة الألماني Gr. 6<sup>5</sup> أثناء مصاحبة الأغاني العالمية، للطلاب المتخصصين في الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء، وهذا الذي دعى الباحثة إلى التفكير في إعداد برنامج تدريبي يشمل تمارين قراءة وهلية مقترحة من قبل الباحثة للتحويل الإهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة

الزائدة الألمانية Gr.5 في مقرر الهارموني العملي، بطريقة تتلائم مع مستوى الطلاب المتخصصين، والفترة الزمنية المتاحة للتدريس في مرحلة الدراسات العليا.

### هدف البحث:

يهدف هذا البحث إلى كيفية التحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف

السادسة

الزائدة الألمانية Gr.5 أثناء القراءة الوهلية في مقرر الهارموني العملي، وذلك من خلال تمارين مقترحة

من قبل الباحثة، التي تُفيد الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم) تخصص غناء

في التحويل بطريقة جيدة أثناء مصاحبة الأغاني العالمية.

### اهمية البحث:

ترجع اهمية البحث إلى مساعدة الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا تخصص غناء في كيفية التحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 أثناء مصاحبة الأغاني العالمية، من خلال تمارين قراءة وهلية مقترحة من قبل الباحثة في مقرر الهارموني العملي.

### فروض البحث:

تفترض الباحثة أن البرنامج التدريبي المشتمل على تمارين القراءة الوهلية المقترحة في كيفية التحويل الإنهارموني عن طريق القراءة المتعادلة لتألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 في مقرر الهارموني العملي، يساعد الطلاب المتخصصين في مرحلة الدراسات العليا تخصص غناء في سهولة التحويل الإنهارموني بطريقة جيدة، أثناء مصاحبة الأغاني العالمية، وينبثق منه الفرض الآتي:

- لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألمانية Gr.5 واستخدامه في التحويل الإنهارموني.

**منهج البحث:** يتبع هذا البحث منهجين من مناهج البحث العلمي، وذلك وفقاً لطبيعة البحث:

منهج دراسة الحالة- المنهج التجريبي

**عينة البحث:** تشتمل عينة البحث على طالبة واحدة بمرحلة الدراسات العليا (أولى دبلوم)

تخصص غناء بكلية التربية النوعية - جامعة القاهرة.

**نتائج البحث:**

**الفرض الأساسي:** لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي

لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> واستخدامه في التحويل الإنهارموني.

توصلت الباحثة إلى وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي رتب القياسين القبلي والبعدي

لدى الطالبة في اختبار تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> واستخدامه في التحويل الإنهارموني

لصالح القياس البعدي، حيث تم إستيعاب الطالبة لكيفية التحويل الإنهارموني باستخدام تألف

السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> في مقرر الهارموني العملي وجاء فهم الطالبة للتحويل الإنهارموني

بشكل جيد، وهذا يدل على فعالية البرنامج التدريبي في كيفية التحويل الإنهارموني باستخدام

تألف السادسة الزائدة الألماني Gr.6<sup>5</sup> في مقرر الهارموني العملي لدى عينة البحث.

## Summary of the Research

### The effectiveness of a training program for the enharmonic modulation using the German augmented sixth chord in the practical harmony course

Harmony is developed in modern music, and the dissonant chords appeared, the seventh and ninth chords without progression, the eleventh and thirteenth without deleting any sound, the twelve chords, chords based on fourths, fifths, and seconds, the double harmonic tones means that two or more types appeared of different chords at same time occurred. Added-note chords, it is formation of the harmonic chord with adding notes that are not present in the original chord, whether to add one or more notes, and it usually comes above or below any chord sounds, whether triad or quadruple chords, and this type is found in the augmented sixth chords and its types, and it is one of the important chords used frequently especially its use in the enharmonic modulation of different scales.

The researcher saw the importance of designing training program for the enharmonic modulation by equivalent reading for German augmented sixth chord, while sight reading in the practical harmony course for the postgraduate stage .

#### **Problem of the research:**

The researcher noticed specific difficulty in the way of enharmonic modulation by using German augmented six chord through the accompany of world songs, on the specialized postgraduate students (first year of diploma), singing branch, Therefore, the researcher started to prepare a training program includes suggested sight reading exercises for the enharmonic modulation by using equivalent reading of the German augmented six chord in the course of practical harmony in a way to suit the level of specialized students and the time period available for teaching in the postgraduate stage.

#### **Aim of the research:**

The research aims to facilitate enharmonic modulation by using equivalent reading of the German augmented six chord during sight reading in the course of practical harmony, through suggested exercises by the researcher, which will help, specialized postgraduate students (first year of diploma), singing branch, in modulating perfectly through the accompany of world songs.

#### **Importance of the research:**

Importance of the research lies in the help of specialized postgraduate students, singing branch, in how to do the enharmonic modulation by using equivalent reading of the German augmented six chord during the accompany of world singing, through suggested sight reading, by the researcher in the course of practical harmony.

#### **Assumptions of the research:**

The researcher assumed that the suggested training program, mentioned above, will help the postgraduate students, singing branch, and facilitate the enharmonic

modulation through the accompany of world songs, in a perfect way. Therefore the emergence of the following assumption:

-There are no statistic differences between averages of scores of pre and post tests on the student concerning the use of the German augmented six chord in the enharmonic modulation.

**Method of the research:**

The researcher followed both: the case study and the experimental method in her research.

**Sample of the research:**

The sample of the research includes one postgraduate student (first year of diploma) specialized of singing in the faculty of specific education – Cairo university.

**Results of the research:**

The basic assumption: -There are no statistic differences between averages of scores of pre and post tests on the student concerning the use of the German augmented six chord in the enharmonic modulation.

The researcher found statistical differences between averages of scores of pre and post-tests in the test of the German augmented six chord and the use of it in the enharmonic modulation for the sake of post- test, that the student learned well how to do enharmonic modulation by using the German augmented six chord perfectly, which indicates and prove effectiveness of the suggested training program presented by the researcher to facilitate the enharmonic modulation by using the German augmented six chord in the course of practical harmony on the student (sample of the research).